

BANC PUBLIC

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2015
JAHRESBERICHT 2015



SOMMAIRE / INHALTSVERZEICHNIS

- 4-5 **RAPPORT D'ACTIVITÉ DU PRÉSIDENT ET DE LA DIRECTRICE**
JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN UND DER DIREKTORIN
- 7 **PERSONNEL ET SERVICES**
PERSONAL UND DIENSTE
- 7 **MEMBRES DU COMITÉ 2015**
VORSTANDSMITGLIEDER 2015
- 8 **STATISTIQUES**
STATISTIK
- 11 **COMPTES**
JAHRESRECHNUNGEN
- 12 **BILAN**
BILANZ
- 14-15 **REMERCIEMENTS**
VERDANKUNGEN



ANC
BLIC

RAPPORT D'ACTIVITÉ DU PRÉSIDENT ET DE LA DIRECTRICE

Les activités quotidiennes au profit des bénéficiaires de l'accueil de jour ont rythmé l'ensemble de l'année 2015. Celle-ci a révélé une précarité grandissante qui a notamment nécessité une réactualisation de l'accès à certaines des offres de Banc Public.

Au vu des difficultés rencontrées par une partie des bénéficiaires pour payer le repas de midi, il s'est avéré indispensable d'élargir l'accès à la nourriture pour les plus démunis. C'est ainsi qu'en cours d'année, la gratuité a été instaurée pour la soupe de tous les jours et le brunch du dimanche.

En ce qui concerne la venue au centre de personnes en procédure d'asile en grand nombre depuis l'été 2014, une plate-forme de discussion des différents acteurs concernés a été mise sur pied sous l'impulsion de Banc Public. En septembre, le Service cantonal de l'action sociale a demandé aux différents lieux d'accueil de la ville d'être solidaires, dans la mesure de leurs possibilités, à la prise en charge de ces personnes pour le repas de midi. Dès lors, des mesures ont été mises sur pied afin de réguler leur accès dans ces différents lieux.

Il est utile de rappeler que l'offre de Banc Public ne s'arrête et de loin pas à la distribution de repas. En 2015, plus de 70 personnes par jour ont pu:

- Trouver un lieu d'accueil ouvert 7 jours sur 7
- Bénéficier d'un repère rassurant durant les jours difficiles
- Sortir de la solitude et garder un lien avec la société
- Être soutenues et conseillées pour faire face à leurs difficultés

En 2015, Banc Public a introduit, du 25 décembre au premier jour de l'An Neuf, l'action des «Repas solidaires» consistant à offrir la gratuité du repas de midi et à permettre à un maximum de personnes de passer les fêtes hors de l'isolement. C'est à la salle paroissiale de l'église St-Paul du Schönberg, mise gracieusement à disposition, que cette action a pu avoir lieu. Durant 8 jours, plus d'une centaine de personnes ont quotidiennement bénéficié de cet espace de convivialité. Avec l'appui de nombreux bénévoles, de membres du comité et durant un jour

du Kiwanis-club Fribourg qui a offert et servi la raclette, cette action a joui d'un franc succès et sera rééditée sans nul doute.

En 2015, le comité s'est réuni à 4 reprises. Il a débattu des activités de l'association, de l'évolution des comptes, des activités de recherche de fonds, ainsi que des situations problématiques relatives ci-dessus. Il a pris les décisions adéquates pour assurer un fonctionnement harmonieux de l'association. Comme il avait été souligné dans le rapport de l'année précédente, les conditions salariales des collaboratrices et collaborateurs sociaux sont encore éloignées de celles appliquées dans les institutions sociales. Cet ajustement progressif nécessite des moyens supplémentaires. L'Etat de Fribourg n'a malheureusement pas pu adapter ses budgets, au contraire de la Loterie Romande qui a accepté d'augmenter son soutien. Cette bonne nouvelle permettra d'entamer cet ajustement qui s'avère indispensable pour parvenir à une rémunération correcte et à une fidélisation du personnel. Outre le comité, le bureau, constitué du président, de la vice-présidente et de la direction s'est réuni à de nombreuses reprises pour débattre des problèmes posés et pour préparer les objets à discuter en comité.

Malgré la générosité des partenaires et donateurs, en particulier de La Loterie Romande et de l'Etat de Fribourg, et en dépit d'une gestion rigoureuse, les comptes 2015 ont clôturé avec un résultat négatif de CHF 3'928.08.

Nous tenons à remercier chaleureusement toutes celles et tous ceux qui soutiennent l'action de Banc Public et qui permettent ainsi la réalisation de sa mission, dans le but de s'engager ensemble vers une société plus humaine et plus solidaire.

Hubert Schaller, président
Anne-Marie Schmid Kilic, directrice

JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN UND DER DIREKTORIN

Die täglichen Tätigkeiten zugunsten der Besucher des Tageszentrums haben den Rhythmus des ganzen Jahres 2015 bestimmt. Da eine wachsende soziale Unsicherheit festgestellt wurde, war eine Aktualisierung des Zugangs zu gewissen Angeboten von Banc Public notwendig.

In Anbetracht der Schwierigkeiten mancher Besucher das Mittagessen zu bezahlen, hat es sich als unentbehrlich erwiesen, eine Lösung zu finden, dass auch die Ärmsten Zugang zu einer Mahlzeit haben. Deswegen wurde im Laufe des Jahres eingeführt, dass die tägliche Suppe und der Sonntagsbrunch kostenlos zur Verfügung stehen.

Unter dem Impuls von Banc Public wurde eine Gesprächsplattform unterschiedlicher betroffener Akteure eingerichtet, da seit dem Sommer 2014 mehr Personen im Asylverfahren das Zentrum besuchen. Im September hat das Kantonale Sozialamt die verschiedenen Aufnahmestrukturen der Stadt gebeten, im Rahmen ihrer Möglichkeiten, diese Personen für das Mittagessen solidarisch aufzunehmen. Seitdem sind Massnahmen eingerichtet worden, um den Zugang zu den verschiedenen Orten zu regulieren.

Es ist wichtig zu erwähnen, dass das Angebot von Banc Public weit über die Mahlzeitenausteilung hinausgeht. 2015 konnten mehr als 70 Personen pro Tag:

- Einen Aufnahmeort finden, der 7 Tage auf 7 offen ist
- Während schwierigeren Tagen von einem vertrauten Bezugspunkt profitieren
- Mit der Einsamkeit brechen und die Verbindung mit der Gesellschaft beibehalten
- Unterstützt und beraten werden, um bei Schwierigkeiten standhalten zu können

Ende 2015 hat Banc Public vom 25. Dezember bis zum Neujahrestag die Aktion „Repas solidaires“ eingeführt. Diese Aktion beinhaltet, kostenlos ein Mittagessen anzubieten und möglichst vielen Personen zu ermöglichen, die Festtage nicht alleine zu verbringen. Die Pfarrei der Kirche St Paul im Schönberg stellte für diese Aktion unentgeltlich den Pfarrsaal zur Verfügung. Während 8 Tagen haben täglich mehr als hundert Personen diesen Ort des Zusammenseins

besucht. Dank der Unterstützung zahlreicher freiwilliger Helfer, der Mitglieder des Komitees, und während eines Tages des Kiwanis-club Freiburg, der das Raclette gespendet und serviert hat, hat die Aktion einen grossen Erfolg genossen und wird zweifellos wiederholt werden.

Das Komitee hat sich 2015 vier Mal getroffen. An diesen Sitzungen wurde über die Aktivitäten des Vereins, die finanzielle Entwicklung, die Suche nach Spendengeldern, wie auch über die oben erwähnten problematischen Situationen diskutiert. Das Komitee hat angemessene Entscheidungen getroffen, um ein gutes Funktionieren des Vereins zu gewährleisten. Wie schon im letzten Jahresbericht erwähnt wurde, entsprechen die Lohnbedingungen der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei weitem nicht denjenigen anderer sozialen Institutionen. Diese progressive Anpassung erfordert zusätzliche Mittel. Der Staat Freiburg konnte leider seine Budgets nicht anpassen, im Gegensatz zur Loterie Romande, welche bereit war, ihre Unterstützung zu erhöhen. Diese gute Neuigkeit wird uns erlauben, diese notwendige Anpassung einzuleiten, sodass ein angemessener Lohn und die Treue des Personals gewährleistet werden kann. Ebenso hat sich das Büro, welches sich aus dem Präsidenten, der Vizepräsidentin und der Direktion zusammensetzt, mehrmals getroffen, um über Probleme zu debattieren und die im Komitee zu diskutierenden Themen vorzubereiten.

Trotz der Grosszügigkeit der Partner und Spender, insbesondere der Loterie Romande und des Staats Freiburg, wie auch einer strikten Verwaltung, wurde die Rechnungsperiode 2015 mit einer negativen Bilanz von CHF 3'928.08 abgeschlossen.

Wir möchten uns bei allen, die die Aktion von Banc Public unterstützen, recht herzlich bedanken. Dies erlaubt uns, unseren Auftrag zu erfüllen und sich zusammen für eine menschlichere und solidarischere Gesellschaft einzusetzen.

Hubert Schaller, Präsident
Anne-Marie Schmid Kilic, Direktorin



PERSONNEL ET SERVICES / PERSONAL UND DIENSTE

DIRECTION / DIREKTION

Anne-Marie Schmid Kilic (directrice/Leiterin)
Patrick Renevey (adjoint/stv. Leiter)

EQUIPE / DAS TEAM

Aldo Colombini
Stéphanie Cotting
Cathleen Duprat
Sébastien Evéquoz
Céline Herren
Isabelle Imbert
Marlyse Jabornigg
Maribel Quispe Espinoza
Gabrielle Suter (remplaçante/Stellvertreterin)
Hadi Tawfik (remplaçant/Stellvertreter)
Jeanne Tinguely (remplaçante/Stellvertreterin)
Jandira Teca (stagiaire/Praktikantin)

CUISINE / KÜCHE

Bernard Hofer (cuisinier/Koch)
Claudine Dos Santos (remplaçante/Stellvertreterin)
Geneviève Herren (achats/Einkäufe)
Alizadeh Abbas (aide de cuisine)
Zeremariam Nagash (aide de cuisine)
Antonio De Paolis (aide de cuisine)

CIVILISTES / ZIVIS

Marc Bürki
Julien Kauer
Nahuel Simonet
Emilien Vurlod

BENEVOLES / FREIWILLIGE HELFER/INNEN

Martine Barras
Christiane Buchi
Antoinette Chardonnens
Christiane Corminboeuf
Nicole Débaz
Véronique Dumas
Sonia Esteban
Robert Etienne
Fernande Offner
Yolande Jaquet
Sanilija Kaburova
Jayalath Priyantha
Anne-Françoise Schenk
Alexandre Vidmer
Anne-Louise Henchoz
(infirmière/Krankenschwester)
Sr Myriam Zahno (infirmière/Krankenschwester)

SUPERVISION/AUFSICHT

Ruth Sieber Mugglin

COMPTABILITE / BUCHHALTUNG

Revex

ORGANE DE REVISION / REVISIONSSTELLE

Fiduciaire Jordan SA

MEMBRES DU COMITÉ / VORSTANDSMITGLIEDER

Hubert Schaller
Président / Präsident

Dominique Jordan Perrin

Danièle Mayer Aldana
OSEO Fribourg / SAH Freiburg

Sœur Danièle Perrier
Congrégation des sœurs d'Ingenbohl
Vice-présidente / Vizepräsidentin
Kongregation der Ingenbohler Schwestern

André Schoenenweid

Martine Chollet
Service social de la Ville de Fribourg
Sozialdienst Stadt Freiburg

Anne-Marie Schmid Kilic
Directrice / Leiterin

Colombo Wiget Annamaria

Patrick Renevey
Adjoint / Stv. Leiter

STATISTIQUES / STATISTIK

STATISTIQUE DE FREQUENTATION ET D'UTILISATION DES PRESTATIONS

En 2015, nous avons enregistré 25'739 visites et 19'347 repas. En comparaison avec 2014, la fréquentation a connu une légère baisse de 3.3 % à l'accueil et de 0.5 % pour les repas.

Nombre de personnes accueillies en moyenne par jour : 71 personnes.

Environ 200 personnes ont bénéficié de conseils, d'une aide administrative ou d'une orientation vers le réseau social fribourgeois durant l'année.

UTILISATION DES PRESTATIONS EN MOYENNE PAR JOUR PRO TAG WURDEN IM DURCHSCHNITT FOLGENDE DIENSTLEISTUNGEN BEANSPRUCHT



24 Petit déjeuner gratuit
Gratis Frühstück

53 Repas de midi à CHF 5.-
Mittagessen zu CHF 5.-

15 Collation du soir gratuite
Gratis Abendsverpflegung



2 Lessive à CHF 3.-
Benutzung Waschmaschine zu CHF 3.-

5 Douche gratuite / matériel d'hygiène
Gratis Dusche / Material zur Körperpflege

7 Conseil santé
Gesundheitsberatung
(personnes par semaine)

8 Service coiffure
Haarschnitt
(personnes par semaine)



20 Parc informatique
Computerbenutzung

STATISTIK DER BESUCHERZAHLEN UND DER DIENSTLEISTUNGEN

2015 zählten wir 25'739 Besuche und 19'347 Mahlzeiten. Im Vergleich zum Jahr 2014 gab es eine leichte Senkung der Besucherzahl um 3.3 % und um 0.5 % die der Mahlzeiten.

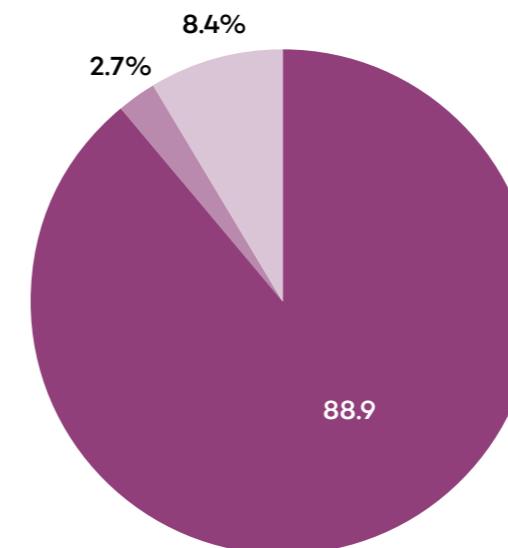
Durchschnittliche Besucherzahl pro Tag:
71 Personen.

Diverse Beratungen, Hilfeleistungen in administrativen Belangen und Orientierung im sozialen Netzwerk wurden während dem Jahr von ungefähr 200 Personen beansprucht.



PROVENANCE DES BÉNÉFICIAIRES HERKUNFT DER BEGÜNSTIGTEN

Fribourg canton / Freiburg Kanton	88.9 %
Hors canton / Ausser Kanton	2.7 %
De passage / Passanten	8.4 %



DONNEES DIVERSES

- Parmi les personnes accueillies, nous comptons une moyenne de 15 personnes SDF par jour.
- En 2015, 365 nouvelles personnes ont sollicité les prestations de Banc Public.

AN DERES KENNZAHLEN

- Von unseren täglichen Besuchern, haben durchschnittlich 15 keinen festen Wohnsitz.
- Im Jahr 2015 haben 365 neue Personen die Dienstleistungen von Banc Public beansprucht.

NIENKAUF NI' MÄRKTUNG AM TÜBLER
NICHT EINKAUF ODER MARKT OBEN BERICHT
No drinking or eating on the Tax Room
No buchen ni' kaufen am el 9^e piere



COMPTE / JAHRESRECHNUNGEN

CHARGES / AUSGABEN	COMPTE 2014	COMPTE 2015
EXPLOITATION / BETRIEBSKOSTEN		
Alimentation et entretien / Lebensmittel und Unterhaltskosten	76'519.00	76'559.55
Total exploitation / Total Betriebskosten	76'519.00	76'559.55
CHARGES DE PERSONNEL / PERSONAL-AUSGABEN		
Salaires et charges sociales / Löhne und Sozialabgaben	489'068.55	526'627.00
Dotation provision charges personnel / Betrag für Rückstellung Personalkosten	25'000.00	
Total charges personnel / Total Personalkosten	514'068.55	526'627.00
AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION / ANDERE BETRIEBSKOSTEN		
Loyer et charges locatives / Miete und Nebenkosten	58'027.35	60'764.35
Frais déménagement / Umzugskosten	2'429.95	
Frais administratifs / Verwaltungskosten	17'376.85	17'559.51
Recherche de fonds Arcanum / Finanzgesuch Arcanum	27'340.75	
Total ch. d'exploitation / Total andere Betriebskosten	105'174.90	78'323.86
Amortissements / Abschreibungen	3'229.35	3'205.27
Amortissements sur renouvellement installations / Abschreibungen	20'000.00	
Charges hors exercice / Ausserordentliche Ausgaben	1'137.25	90.00
TOTAL DES CHARGES / TOTAL AUSGABEN	720'129.05	684'805.68

PRODUITS / EINNAHMEN		
PENSIONS ET COTISATIONS / MAHLZEITEN UND MITGLIEDERBEITRÄGE		
Total pensions et cotisations	113'508.50	108'751.60
DONS, SOUTIENS FINANCIERS / SPENDEN UND FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG		
Loterie romande	380'000.00	380'000.00
Loterie romande/déménagement / Umzug	2'108.69	
Canton / Kanton	110'000.00	110'000.00
Fondation Arcanum / Arcanum Stiftung	27'340.75	
Communes / Gemeinden	9'750.00	13'300.00
Paroisses et commun. religieuses / Kirchengemeinden, Klöster	29'270.80	28'021.70
Autres dons / Andere Spenden	35'935.65	26'402.75
Fondation Göhner / Göhner Stiftung	10'000.00	10'000.00
Total dons et soutiens / Total Spenden und finanzielle Unterstützungen	604'405.89	567'724.45
Produits divers / Verschiedene Einnahmen	3'850.04	4'401.55
TOTAL DES PRODUITS / TOTAL EINNAHMEN	721'764.43	680'877.60
TOTAL DES CHARGES / TOTAL AUSGABEN	720'129.05	684'805.68
TOTAL DES PRODUITS / TOTAL EINNAHMEN	721'764.43	680'877.60
RESULTAT DE L'EXERCICE / ERGEBNIS DER PERIODE	1'635.38	-3'928.08

BILAN / BILANZ

ACTIFS	2014	2015
	CHF	CHF
CIRCULANTS		
Liquidités	130'421.39	106'826.18
Créances résultant de prestations de services	5'993.50	1'526.00
Impôt anticipé à récupérer	156.35	17.00
Actifs de régularisation	16'635.50	7'542.40
	153'206.74	115'911.58
IMMOBILISÉS		
Mobilier et appareils	12'779.87	10'890.00
	12'779.87	10'890.00
TOTAL DES ACTIFS	165'986.61	126'801.58

PASSIFS	2014	2015
	CHF	CHF
CAPITAUX ÉTRANGERS À COURT ET MOYEN TERMES		
Dettes résultant de prestations de services	18'085.60	14'343.75
Passifs transitoires		
- Passifs de régularisation	7'646.00	5'853.00
- Arcanum programme	15'625.90	0.00
Provisions		
- Renouvellement installations	20'000.00	15'903.80
- Projet spécial	54'108.40	54'108.40
- Charges du personnel	25'000.00	25'000.00
- Autre provision	600.00	600.00
Don Göhner	10'000.00	0.00
	151'065.90	115'808.95
CAPITAUX PROPRES		
Capital au 01.01	13'285.33	14'920.71
Résultat de l'exercice	1'635.38	(3'928.08)
	14'920.71	10'992.63
TOTAL DES PASSIFS	165'986.61	126'801.58



REMERCIEMENTS

MERCI

à Aligro
à Gfeller maraîcher bio
à Réflexe Partage
à Table Suisse

Leurs dons en nature nous ont permis de réduire de manière très importante nos coûts alimentaires !

MERCI

à la fondation Arcanum
à la fondation Göhner
Pour leur précieux soutien financier.

MERCI

A toutes et tous les bénévoles pour leur présence chaleureuse et leur participation active à la bonne marche de la maison. A toutes celles et ceux qui ont

participé à notre action de Noël des REPAS SOLIDAIRES. L'ensemble de leur participation équivaut pour 2015 à un total de 2016 heures.

MERCI

à Bayer International, aux communes du canton et en particulier celles de Fribourg, Marly et Villars-s-Glâne, aux congrégations religieuses du canton, à Covestro International, à la Croix-Rouge fribourgeoise, au Gemeinnütziger Frauenverein, à Gruyère Immo, à Mme Katharina Annemarie Jeger, à Mme Mina Jegger, au Kiwanis-club de Fribourg, à la Liberté, à LIIP AG, à la Cie financière du Groupe Michelin, à Noël Solidaire, aux paroisses du canton de Fribourg, à Mme Josiane Renevey, à Richemond International, à la société coopérative immobilière Sodalitas, à M. Jean-Baptiste De Weck, et à tous les autres donateurs/trices.

Mise en page / Gestaltung
Photos / Fotos
Traduction / Übersetzung
Impression / Druck

By the way communication
Lea Bröggini / Aruna Canevascini
Nahuel Simonet
Cric Print



VERDANKUNGEN

UNSER DANK GEHT AN

Aligro
Gfeller Bio Gemüse
Réflexe Partage
Schweizer Tafel

Ihre Spenden von Lebensmittel erlaubten uns unsere Betriebskosten erheblich zu senken!

UNSER DANK GEHT AN

die Stiftung Arcanum
die Göhner Stiftung

für Ihre wertvolle finanzielle Unterstützung.

UNSER DANK GEHT AN

Alle freiwilligen Helfer für ihre herzliche Anwesenheit im Zentrum und ihre aktive Teilnahme für die gute Funktion des Hauses während des ganzen Jahres.

An alle diejenigen, die an unserer Weihnachtsaktion REPAS SOLIDAIRES teilgenommen haben. All diese Einsätze entsprechen insgesamt 2016 Stunden.

UNSER DANK GEHT AN

Bayer International, die Gemeinden des Kantons, besonders an die Gemeinden Freiburg, Marly und Villars-s-Glâne, die religiösen Gemeinschaften des Kantons, das Freiburgische Rote Kreuz, den gemeinnützigen Frauenverein, Gruyère Immo, den Club Innerwheel, Frau Katharina Annemarie Jeger, Frau Mina Jeger, den Kiwanis Club von Freiburg, an die Zeitung La Liberté, LIIP AG, die Finanzierungs-gesellschaft der Michelin Gruppe, Noël Solidaire, die Pfarreien des Kantons Freiburg, Frau Josiane Renevey, Richemond International, an das kooperative Immobilienunternehmen Sodalitas, Herr Jean-Bap-tiste De Weck, und alle anderen Spender.

**VOUS AVEZ ENVIE DE SOUTENIR
NOTRE ACTION?**

- Par un don, un legs ou une donation
- En devenant membre (cotisation CHF 50.-)
- En vous engageant comme bénévole

Contactez-nous!

WOLLEN SIE UNSERE AKTION UNTERSTÜTZEN?

- Mit einer Spende, einem Vermächtnis
oder einer Schenkung
- Indem sie Mitglied werden (Beitrag CHF 50.-)
- Indem sie sich als freiwilliger Helfer engagieren

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf!



BANC PUBLIC
ACCUEIL DE JOUR / TAGESZENTRUM
Rte Joseph-Chaley 7
1700 Fribourg
026 481 39 46

CCP 17-171607-1
CH74 0900 0000 1717 1607 1

direction@banc-public.ch
www.banc-public.ch